



Rialtas na hÉireann
Government of Ireland

选举人名册

由住房、地方政府和遗产部编写

gov.ie/housing

1. 简介	4
2. 登记条件	4
3. 维护和更新名册.....	5
4. 登记投票或更新资料	6
5. 替代投票安排	7
5.1 邮寄选民名单	8
5.2 特别选民名单	9
6. 待定选举人名单.....	10
7. 选举人名册的提供和使用	10
7.1 检查选举人名册	11
7.2 选举人名册的副本	11
8. 匿名选举人.....	12
9. 登记法律	13
10. 其他传单	13

1. 简介

本说明旨在作为实用指南。这不是对选举法的明确法律解释。如需了解更多信息，您应查阅与选民登记有关的法律（见下文第 9 节）。

选民姓名必须登记在选民日常居住地的选举人名册上，方可在爱尔兰的选举或公投中进行投票。1992 年至 2022 年的《选举法》规定了选举登记程序，并经《2022 年选举改革法》进行了重大修订。

根据法律规定，登记机关（郡、市、都市郡议会）必须持续维护和更新选举人名册，在必要时增加、删除或更新资料，以确保选举人名册完整、准确。登记机关还必须在选举活动之前公布有效名册。

《选举法》还规定了有关获取和使用选举名册的条款。该名册只能用于选举和其他法定目的。

2. 登记条件

条件是：

年龄：凡是居民且年满 18 岁者就有权在选举人名册上登记。《2022 年选举改革法》规定了一份待定选举人名单，使 16 和 17 岁的人能够预先登记，但他们在年满 18 岁之前无权投票，届时他们将自动加入名册。

公民身份：虽然每一位成年居民均有权被登记，但登记机关需要知道此人的国籍，因为公民身份决定了此人可参与投票的选举活动。

选举权利如下：

- **爱尔兰公民**可参加所有选举和公投进行投票;
- **不列颠公民**可参加下议院和本地选举进行投票;
- **其他欧盟公民**可参加欧洲和本地选举进行投票;
- **所有其他人**仅可参加地方选举进行投票。

居住地：选民在向登记机关提出申请时，必须惯常居于有关地址，才能列入名册。一个选民只能登记一个住址。

- 如果选民有**多个住址**(如,上大学而不在家乡生活的人),此人应当通知登记机关希望登记哪个地址。
- 如果选民**没有住址**可以登记，他们可以登记为“无固定住址”-这允许提供该人可以接收信件的住址，以及一个该人大部分时间呆在那里并希望被视为住户的地址。

离开其通常住所并计划在 18 个月内返回的人可以继续登记该地址,但需遵守一人只能登记一个地址的首要条件。临时离开其日常住址的人,如度假、住院或受雇佣期间,应当登记其日常住址。访客或临时在该住址停留的人不应登记。

3. 维护和更新名册

名册的维护、更新和公布由每个登记机关全权负责。在公众的合作和参与下，他们有责任尽可能地确保选举人名册完整、准确。

登记机关可以开展一系列的活动来管理名册--这可能包括逐屋调查或其他调查；邀请选民登记或更新个人资料，并检查名册是否准确和完整。

登记机关需要每年向选举委员会--*An Coimisiún Toghcháin* 报告他们在这方面的活动。

登记机关可要求选民提供他或她所拥有的、登记机关为此目的所需要的任何信息。就选民个人登记而言，登记机关可能要求他们提供个人公共服务号码 (PPSN)、出生日期和 Eircode。登记机关还可要求提供证明其选举资格的文件证明,如出生证或护照或归化证明 (在检查公民身份时)。

选民可以在一年中的任何时候直接向其登记机关或在 www.checktheregister.ie，检查和更新在名册上的个人资料。大多数情况下，选民可以通过在线表格检查和更新个人资料，或者在某些情况下，需要在 www.checktheregister.ie 下载相关表格，或者向登记机关索取。

如选民住在都柏林，并且有经过验证的 MyGovID，他们也可以通过 www.voter.ie 联系当地的登记机关。

如选民检查名册，发现名册中有任何错误信息或遗漏之处，应立即告知有关登记机关。

登记机关也可以使用由总登记官 (tArd-Chláraitheoir) 提供的与登记机关登记区域内人员死亡有关的信息来更新名册。

4. 登记投票或更新资料

未列入选举人名册的合格选民，可在一年中的任何时候直接向其通常居住地的登记机关登记，或在网上登记，网址是 www.checktheregister.ie。这同样适用于资料过期

的登记选民，他们可以在一年中的任何时候直接向该人惯常居住地的登记机关或在网上 www.checktheregister.ie，更新其在选举人名册中的资料。

登记或更新名册中资料的申请必须在投票日之前至少 15 天收到（不包括星期日、耶稣受难日和公共假期），申请人方可参与该次选举或公投。邮寄和特别投票申请的截止日期不同--见下文第 5.1 和 5.2 段。在投票日之前的第 14 天或之后收到的申请将在投票日之后才会被考虑。

如申请无法在网上完成，或者选民希望提交纸质表格，可以在 www.checktheregister.ie 下载相关表格，或者向登记机关索取。

相关登记机关将在可行的情况下尽快考虑和决定每项登记或更新资料的申请，如申请被拒，该人将获知具体原因，并有权向郡登记处上诉。

选民可以就登记机关作出的决定向郡登记处提出上诉。通常情况下，上诉必须在登记机关作出决定之日起 4 周内提出，但如已确定投票日，此日期就会改变。在确定选举活动的日期后，郡登记处必须尽快发布公告，通知针对该特定选举活动提出的上诉的最后接收日期，在邮寄投票或特别投票的情况下，最后接收日期将不晚于提出申请的最后日期 2 天。

5. 替代投票安排

一般来说，选民会亲自到当地的投票站投票，但在某些情况下，可以采用以下替代投票安排。

5.1 邮寄选民名单

邮寄选民名单是选举人名册的组成部分,由登记机关拟定和维护。邮寄投票申请需要提供一些额外的信息、文件或证明-具体要求因申请原因而异,并列于相应的申请表上。

以下类别的人员**必须登记为**邮寄选民:

- 国防部队中的职业军人 - 在兵营中生活的军人可以登记在兵营,也可以登记在其家庭住址;以及
- 驻海外的爱尔兰外交官及其配偶/同性伴侣 - 他们登记在其爱尔兰家乡住址。

以下类别的人员**也可以申请**登记为邮寄选民:

- Garda Síochána (警察) 成员;
- 在家乡生活但因疾病或残障而无法去投票点投票的人;
- 其职业可能使其无法在选举日在当地投票站投票的人,包括在家登记的全日制学生,如果他们在本州的教育机构上学时住在其他地方(根据这一安排,选票将被邮寄给在家的选民,选民必须安排爱尔兰国家警察见证他或她的身份声明,然后标记选票并将其邮寄给选务官);
- 根据法院命令被监禁于狱中而无法在其投票点投票的选民;
- 在其居住地所在选区以外的投票点工作的某些选举工作人员;以及
- 认为如公布自己的姓名和地址,自己或其家庭成员的安全会受到威胁的人,可以申请成为匿名选民--此类选民只能通过邮寄方式投票。

一旦选民有资格列入邮寄选民名单，可随时申请列入邮寄选民名单，但针对特定选举活动提出的邮寄投票申请必须最晚于以下日期收到：

- 在大选的情况下，在众议院解散之日起两天后；
- 在众议院补选的情况下，在投票日命令发布之日起两天后；
- 在总统选举、欧洲选举、地方选举或全民投票的情况下，登记机关必须在投票日前至少二十二天（不包含周日、耶稣受难日和公共假日）收到申请。

如在此日期后收到申请，则申请无效，申请人无法参与该选举活动。

在确定选举活动的日期后，郡登记处将尽快确定针对该特定选举活动提出上诉的最后接收日期，在邮寄投票的情况下，最后接收日期将不晚于提出申请的最后日期 2 天。

登记为邮寄选民的选民只能通过邮寄投票，不能在投票点投票。

5.2 特别选民名单

登记机关还拟定了一份特殊选民名单，其中包括因疾病或残疾而无法前往投票站投票的选民，以及住在医院、疗养院、精神病院或类似机构中但希望在这些地方投票的选民。如果是第一次申请，必须附有注册医生（如全科医生）的证明。

一旦选民有资格列入特别选民名单，可随时提出申请，但针对特定选举活动提出的特别投票申请必须最晚于以下日期收到：

- 在大选的情况下，在众议院解散之日起两天后；
- 在众议院补选的情况下，在投票日命令发布之日起两天后；

- 在总统选举、欧洲选举、地方选举或全民投票的情况下，登记机关必须在投票日前至少二十二天（不包含周日、耶稣受难日和公共假日）收到申请。

如在此日期后收到申请，则申请无效，申请人无法参与该选举活动。

在确定选举活动的日期后，郡登记处将尽快确定针对该特定选举活动作出上诉的最后接收日期，在特别投票的情况下，最后接收日期将不晚于提出申请的最后日期 2 天。

特别选民名单上的选民在其所在医院、疗养院、精神病院或类似机构等地方进行投票，他们在由爱尔兰国家警察陪同的特别监票官提供的选票上做记号。

在此系列中有单独的传单说明了针对残障选民的信息。

6. 待定选举人名单

登记机关需要拟定和维护一份待定选举人名单，让 16 和 17 岁的青少年预先登记。待定选举人是指在提出申请时已满 16 岁但未满 18 岁的人，除年龄方面外，还符合本单张第 2 段所列的登记条件。

这些人将自他们年满 18 岁起被列入名册。在举行选举的情况下，列入待定选举人名单的人，即使于投票日年满 18 岁，亦会被列入该次选举的有效选举人名册。

待定选举人名单不是名册的组成部分，也不供公众查阅。

7. 选举人名册的提供和使用

选民名册包括选民的姓名、住址和投票资格。它还指出，如果一个选民有邮政或特别投票安排。

选举人名册中的信息只能用于选举或其他法定目的，任何滥用，或导致或允许滥用名册的人，均属犯罪。

7.1 检查选举人名册

任何人都可在办公时间内，在地方权利机构办公室或地方权利机构认为合适的其他地方--这可能包括图书馆或邮局--查阅名册以了解选民登记。

名册中的任何错误或遗漏应当立即被告知登记机关。

如果选民：

- 查阅选举人名册时，有合理理由，或
- 通过个人所知（如家庭成员的死亡）。

认为名册中的信息不准确，即输入的信息并不属于他们本人，该人可向登记机关提交第三方请求，要求进行修改。相关表格可在 www.checktheregister.ie 下载，或向登记机关索取。

登记机关需要考虑所有与名册有关的请求，并就其应采取的行动（如有）做出决定。登记机关必须通知请求者和登记机关认为可能受其决定影响的任何人，说明将采取的程序。受影响的人将有权对该决定向郡登记处提出上诉。登记机关需要准备一份上个月收到的声明清单以供检查。

7.2 选举人名册的副本

当选的公共代表和选举候选人可以免费获得名册复本，他们可以将其用于选举目的。

可向登记机关购买选民登副本或其摘要，但需支付费用，该费用不应超过提供该副本的合理成本。

8. 匿名选举人

2022 年《选举改革》对《选举法》进行了修订，规定如选民担心其姓名和地址一经公布，其本人或其家庭成员的安全会受到威胁，可申请成为匿名选民并通过邮寄方式投票。申请表可在 www.checktheregister.ie 下载，也可向地方权利机构索取，但申请时需要提供一些证明文件或证书。登记机关的工作人员和管理邮政投票的人员仍可获得这些信息，但不会出现在供公众查阅的名册上。

办理匿名登记申请，可以提供以下文件作为证明：

- 例如：
 - 安全令、禁止令、临时禁止令、紧急禁止令或根据《2018 年家庭暴力法》签发的保护令的副本；
 - 根据《1997 年针对个人的非致命性犯罪法》发出的限制令副本；或
 - 根据《2017 年刑法（性犯罪）法》颁发的骚扰令。

或

- 合资格人士的声明 -
 - Garda Síochána 的成员（必须是总监级别或以上）；或
 - 注册医生，例如全科医生（GP）。

该声明将指出，他们认为如果公布或提供给公众查阅的选民名册包含你的姓名和住址，你或你的家庭成员的安全将受到威胁。

9、 登记法律

本传单中的信息并非要作为关于选民登记的法律权威声明。关于选民登记的法律主要包含在以下经修订的法律条款中：

- Part II of, and the Second Schedule to, the Electoral Act 1992;
- Part VII and section 76 of the Electoral Act 1997;
- Part III of the Electoral Reform Act 2022.

这些法案载于政府出版物中，可向公共工程办公室（地址：Jonathan Swift Street, Trim, Meath）索取。亦可从爱尔兰议会网站(网址为:www.oireachtas.ie)下载。

10. 其他传单

可在部门网站(www.gov.ie/housing) 获取的此系列其他传单如下:

- How the President is Elected (如何选举总统)
- The Referendum in Ireland (爱尔兰公投)
- How the Dáil (Lower House of Parliament) is Elected (如何选举 Dáil (下议院))
- How the Seanad (Senate/Upper House of Parliament) is Elected (如何选举 Seanad (参议院/上议院))

- European Parliament:How Ireland' s MEPs are Elected (欧洲议会 : 如何选举爱尔兰欧洲议会议员)
- How Members of Local Authorities are Elected (如何选举地方权利机构成员)
- Information for Voters with Disabilities (针对残障选民的信息)

住房、地方政府和遗产部

2023 年 5 月

gov.ie/housing

